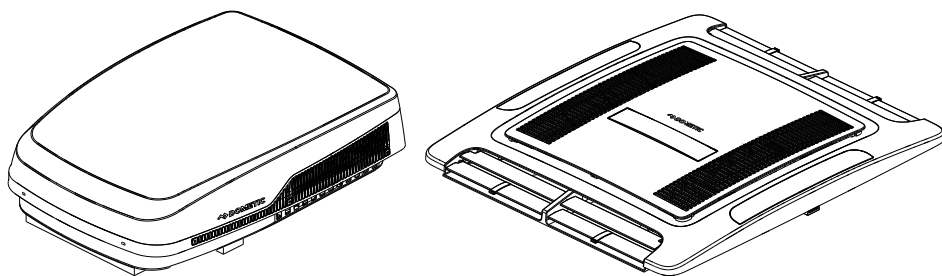




AC AND VENTILATION

FRESHJETX



Dometic Freshjet 4 Series Select

EN

Roof Air Conditioner

Short Installation and Operating Manual..... 11

ZH

顶置空调

简明安装和操作手册.....18

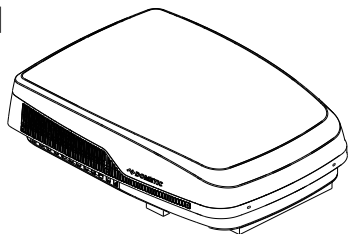
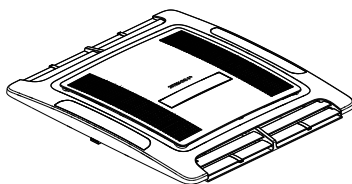
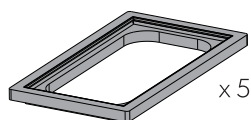
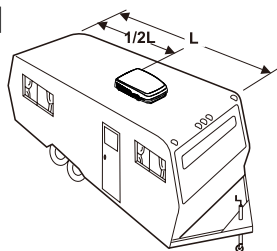
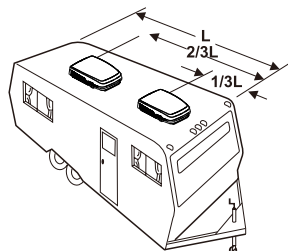
ZH

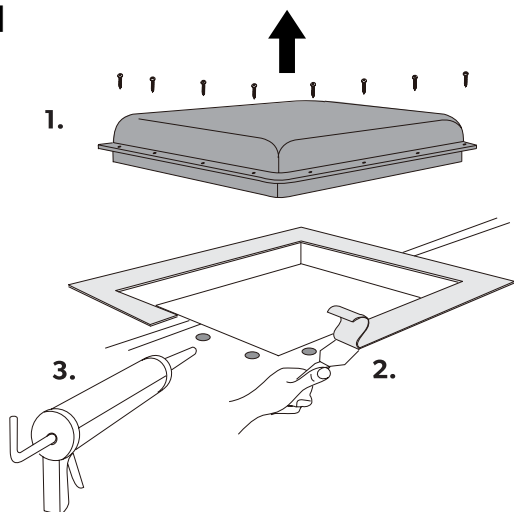
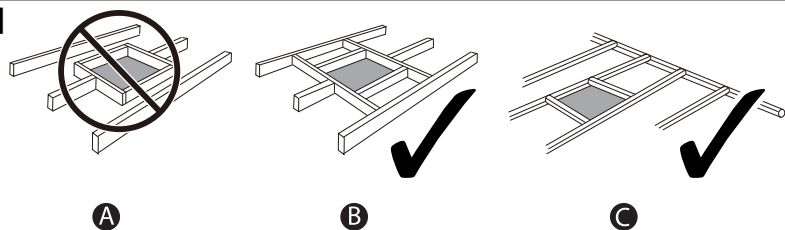
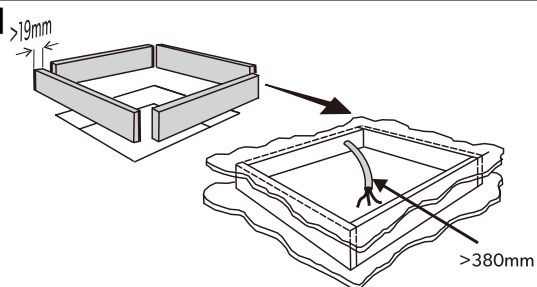
車頂空調

簡明安裝和操作手冊..... 24

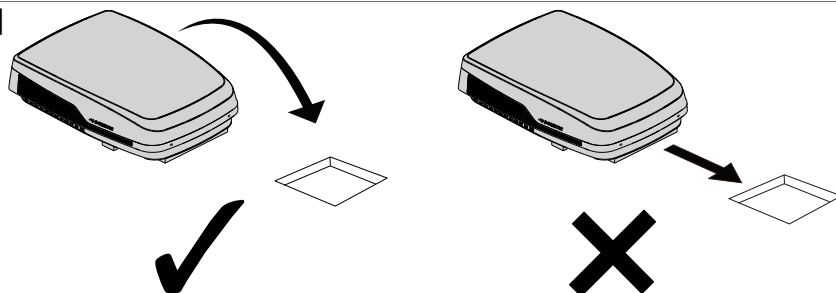
Copyright

© 2025 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

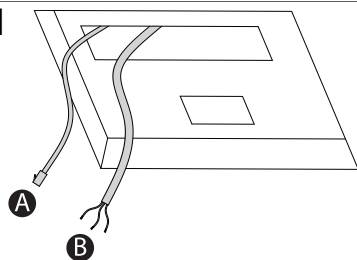
1**1****2****3****4****5****2****A****B**

3**4****5**

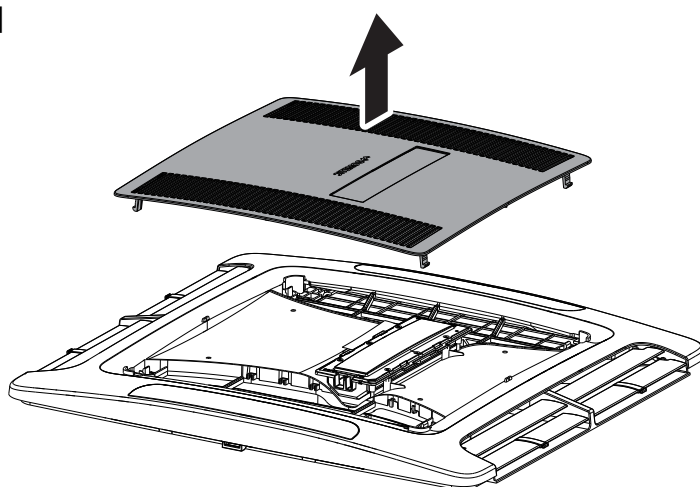
6



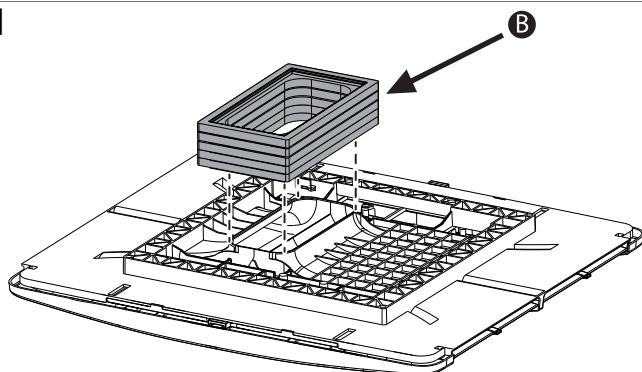
7



8

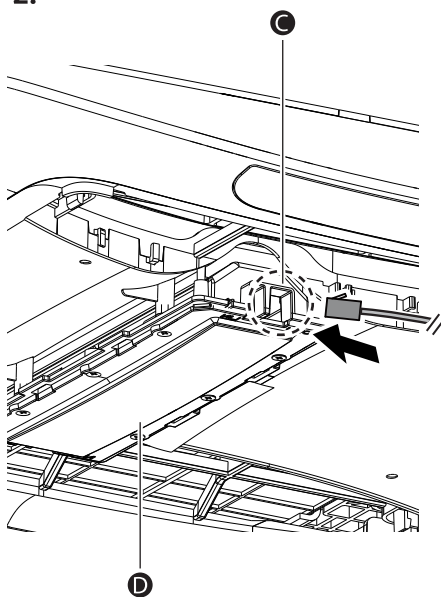


9

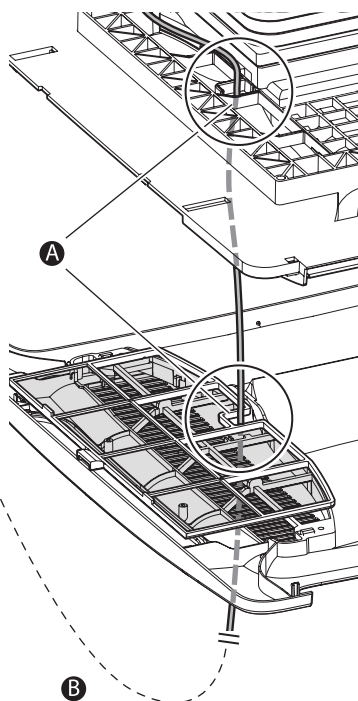


10

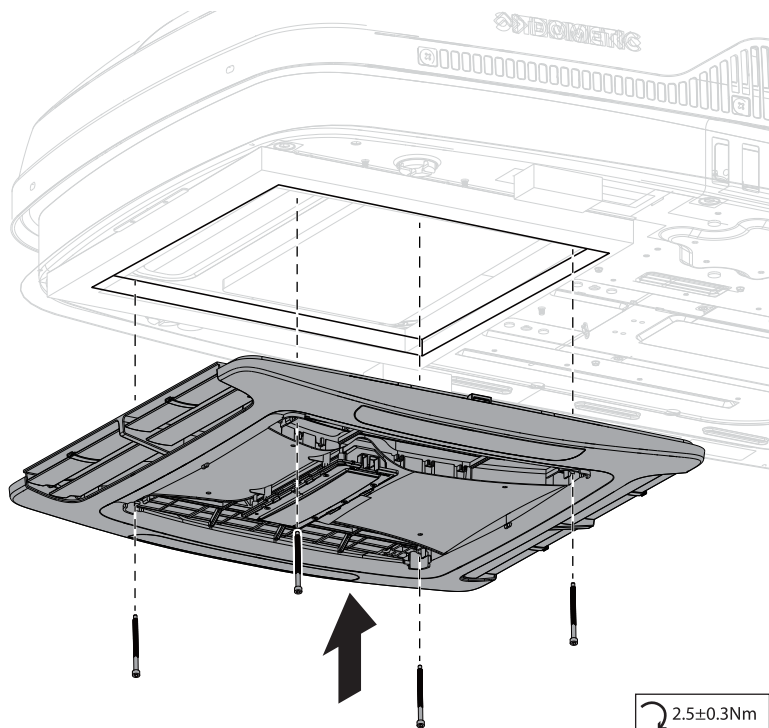
2.



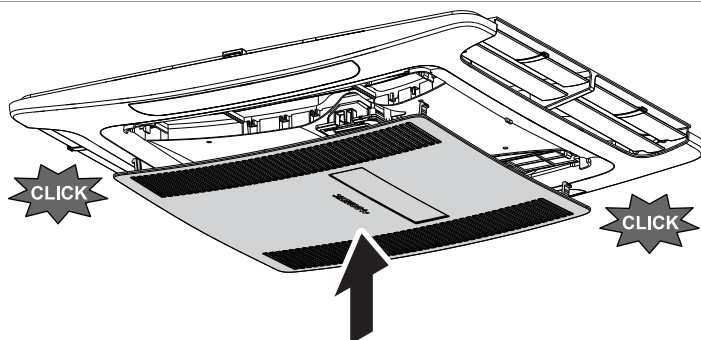
1.



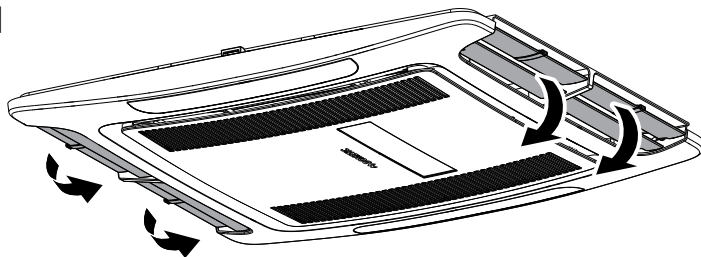
11



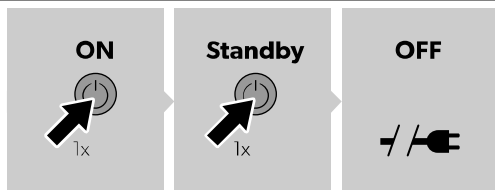
12



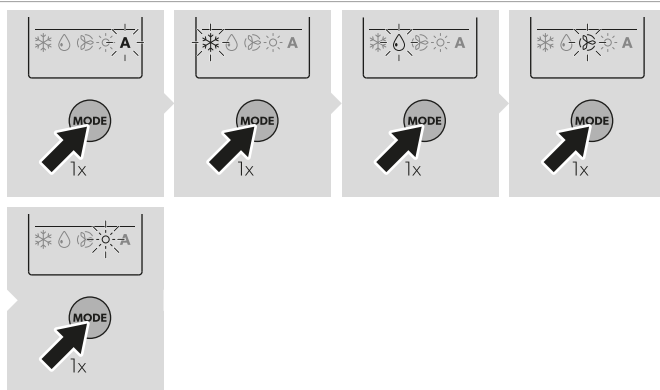
13



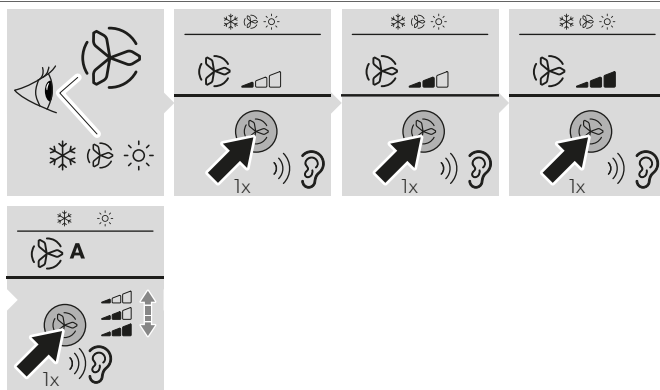
14



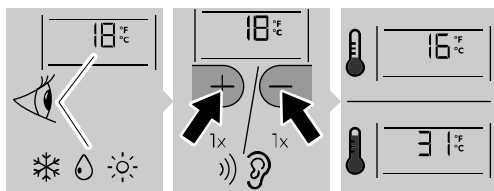
15



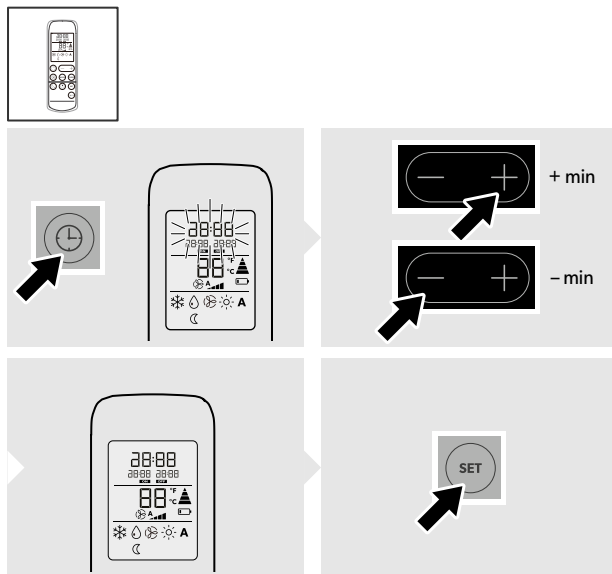
16



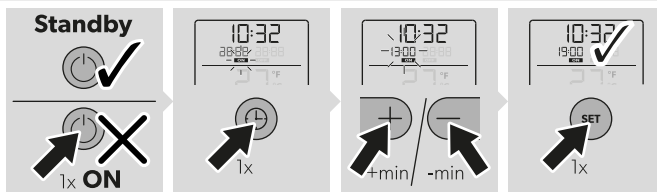
17



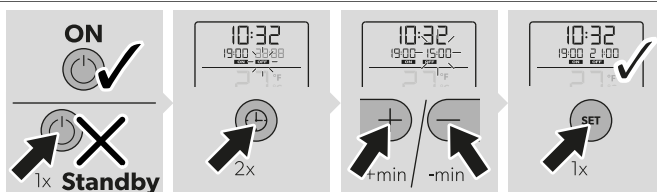
18



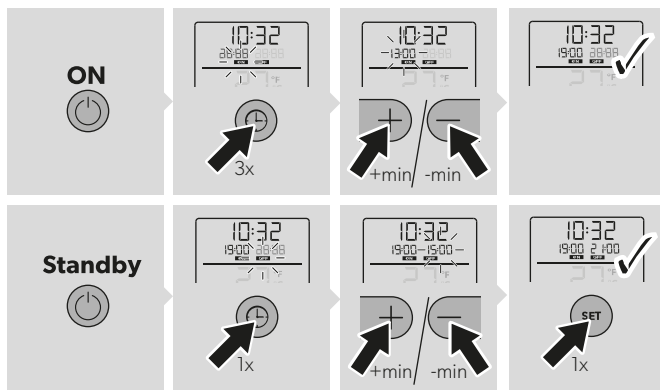
19



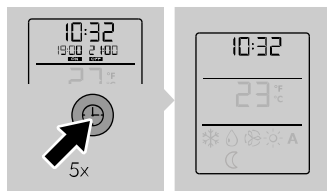
20



21



22



English

1	Important notes.....	11
2	Related documents.....	11
3	Explanation of symbols.....	11
4	Safety instructions.....	11
5	Explanations of symbols on the device.....	13
6	Scope of delivery.....	13
7	Target groups.....	13
8	Intended use.....	14
9	Installation.....	14
10	Operation.....	15
11	Disposal.....	17

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Related documents



Find the installation and operating manual online on qr.dometic.com/bfYdAi.

3 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



WARNING!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

4 Safety instructions

General safety



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

- > This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- > Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- > Cleaning shall not be performed by children without supervision.

- > Do not pierce or burn the appliance.
- > Do not make any alterations or conversions to the appliance.
- > Do not damage the refrigerant circuit.
- > If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.
- > Be aware that refrigerants may not contain an odor.
- > Do **not** undo the upper cover of the appliance in the event of a fire. Use approved extinguishing agents. Do not use water to extinguish fires.
- > In the case that the appliance contains an ionizer, consult your physician if you have a medical condition. The ionizer can produce ozone (O₃) in small quantities. If you suffer from lung disease, asthma, heart disease, respiratory disease, respiratory problems, or have an ozone sensitivity, consult your physician to determine whether the use of this device is safe for you.
- > Repair of the appliance may only be carried out by qualified personnel who are familiar with the risks involved and the relevant regulations. Inadequate repairs may cause serious hazards. For repair service, contact the service center in your country (see dometic.com/dealer).
- > Servicing shall only be performed as recommended by the manufacturer.
- > Maintenance shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other qualified personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- > Always disconnect the power supply when working on the appliance.
- > Never drive through automatic car washes when the appliance is mounted.

Safety when installing



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

- > The appliance shall be installed in accordance with national electrical and mechanical installation regulations.
- > Ensure that the working area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.
- > Under no circumstances shall potential source of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch or any other detector using naked flame shall not be used. Electronic leak detector or leak detection fluids (eg. Bubble method, fluorescent method agents) can be used to detect refrigerant leaks. If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/extinguished. If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system or isolated in a part of the system remote from the leak.
- > The roof air conditioner shall be installed in a vehicle with a floor area larger than 4 m².
- > Ensure that there are no objects within the vehicle which could obstruct the attachment of the air distribution box or the cooled air from flowing through the swiveling air distribution nozzles.

Safety when operating



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

- > Only operate the appliance if you are certain that the housing and the cables are not damaged.
- > Do not use the appliance near flammable fluids or in closed rooms.

- > Ensure that no combustible objects are stored or installed near the air outlet. A distance of at least 50 cm must be kept.
- > Do not reach into air outlets or insert any foreign objects in the appliance.
- > Keep the ventilation openings clear of obstruction.

5 Explanations of symbols on the device



Warning! Risk of fire / Flammable materials



Read operating manual.



Read service manual.

6 Scope of delivery

Fig. 1 on page 3

No. in Fig. 1	Quantity	Description
①	1	Rooftop unit
②	1	Air distribution box
③	5	Duct section
④	3	Wire connector
	4	Fastening bolt
	2	Screws
-	4	Washer
⑤	1	Remote control
	2	Battery
-	1	Short Installation and Operating Manual

7 Target groups



The mechanical installation must be executed by a qualified person who is familiar with the construction and operation of the equipment and the hazards involved.



The electrical power supply must be connected by a qualified electrician who has demonstrated skill and knowledge related to the construction and operation of electrical equipment and installations and has received safety training to identify and avoid the hazards involved.

8 Intended use

The roof air conditioner (also referred to as the “product” or “unit”) is intended to be used for installation on caravans, recreational vehicles (hereinafter referred to as the “RV”), and portable worksite office to provide cooling and heating.

The roof air conditioner is not suitable for installation in construction machines, agricultural machines, or similar equipment. If the product is subject to intense vibration, it will not function properly.

The roof air conditioner is intended for vehicles with roof thicknesses ranging from 18 mm to 100 mm. The product is designed to operate efficiently in ambient temperatures between -2°C and 52°C . The product is designed to be installed within $\pm 10^{\circ}$ of the horizontal plane.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

9 Installation

1. Location for installation (**A** or **B**  Fig. 2):

 Fig. 2 on page 3

2. Prepare the RV roof opening (360 mm × 360 mm/400 mm × 400 mm).

- **Use an existing roof vent opening:**

 Fig. 3 on page 4

- **Make a new roof opening:**

Cut a new opening which does not compromise the roof's structural integrity.

 Fig. 4 on page 4

Frame the opening so it will not collapse when bolting the rooftop unit down. Frame the opening

 Fig. 5 on page 4

3. Route the 220 V ~ supply wiring to the roof opening and make sure at least 380 mm of the wire extends into the roof opening (as shown in  Fig. 5).
4. Position the rooftop unit correctly.
5. Adjust the rooftop unit, pull down the cables, and connect the rooftop unit cable B ( Fig. 7) to the RV cables ( Fig. 5) using the terminals included in the delivery (④ in  Fig. 1).

 Fig. 7 on page 5

A	Cable for connecting the electronic control panel
B	Cable for connecting a 220 V / 50 Hz power

6. Remove the grille of the air distribution box.

 Fig. 8 on page 5

7. Place the duct sections.

 **Fig. 9 on page 6**

Adjust the number of duct sections (**B**  **Fig. 9**) to reach the correct full height, as shown in the table below.

Roof thickness	Number of duct sections
18 mm ... 28 mm	1
28 mm ... 38 mm	2
38 mm ... 48 mm	3
48 mm ... 58 mm	4
58 mm ... 68 mm	5

8. Pass the cable through the filter notch.

 **Fig. 10 on page 6**

A	Filter notch
B	Cable for connecting the electronic control panel
C	Connection terminal on the electronic control panel
D	Electronic control panel of the air distribution box

9. Install the air distribution box.

 **Fig. 11 on page 7**

10. Install the grille of the air distribution box.

 **Fig. 12 on page 7**

11. Regulate the air flow by adjusting the slats.

 **Fig. 13 on page 8**

10 Operation

Proceed as follows to operate the roof air conditioner:

- > Switch the roof air conditioner on and to standby:

 **Fig. 14 on page 8**

- Select the air conditioning mode:

Air conditioning mode	Displayed symbol	Description
Automatic	A	You specify the temperature, and the roof air conditioner brings the interior to this temperature by heating or cooling and by controlling the necessary fan speed.
Cooling		You specify the temperature and fan settings, and the roof air conditioner cools the interior to this temperature.
Heating		You specify the temperature and fan settings, and the roof air conditioner heats the interior to this temperature. The fan will start on low speed after 2 minutes. Approximately 5 minutes later, the fan will adjust to the specified speed once the evaporator reaches the set temperature.
Ventilation		You specify the fan settings, and the roof air conditioner circulates air without heating or cooling.
Dehumidifying		The roof air conditioner removes moisture from the air without heating or cooling the interior thus decreasing the relative air humidity.

 **Fig. 15 on page 8**

- Set the fan speed manually:

The fan speed can be selected manually in all modes except for the Automatic mode.

Display message		Description
Remote control	Control panel	
	1	Low fan level
	2	Medium fan level
	3	High fan level.
	4	Turbo fan level.
	AA	• Automatic mode: the fan speed is adjusted based on the set temperature and ambient temperature. • Available in cooling (❄), heating (☀), ventilation (🌀) and automatic (A) modes.

 **Fig. 16 on page 8**

- Set the temperature:

 **Fig. 17 on page 9**

- Set the current time:

 **Fig. 18 on page 9**

- Set the switch-on timer:

 **Fig. 19 on page 9**

- > Set the switch-to-standby timer:
 **Fig. 20 on page 9**
- > Set the switch-on and switch-to-standby timer simultaneously:
 **Fig. 21 on page 10**
- > Cancel the timer settings:
 **Fig. 22 on page 10**

11 Disposal



Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible. Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.



Protect the environment! Do not dispose of any batteries with general household waste. Return defective or used batteries to your retailer or dispose of them at collection points.

简体中文

1	重要提示.....	18
2	相关文档.....	18
3	标志说明.....	18
4	安全须知.....	18
5	设备上的符号说明.....	19
6	供货范围.....	20
7	目标群体.....	20
8	预期用途.....	20
9	安装.....	21
10	操作.....	22
11	废弃处理.....	23

1 重要提示

请仔细阅读说明，并按照本产品手册中提供的所有说明、指南和警告进行操作，以确保您始终正确地安装、使用和维护本产品。这些说明必须与本产品保存在一处。

使用本产品，即表示您确认已仔细阅读所有说明、指南和警告，并且您理解并同意遵守本产品手册所述的条款和条件。您同意仅将本产品用于预期用途和应用，并会按照本产品手册所述的说明、指南和警告以及所有适用法律法规使用本产品。如未仔细阅读及遵守本产品手册所述的说明和警告，可能会导致您和他人受伤、产品损坏或附近财产损失。本产品手册（包括说明、指南和警告以及相关文档）可能随时更改和更新。如需获取最新产品信息，请访问 documents.dometic.com。

2 相关文档



请访问 qr.dometic.com/bfYdAi，在线查找安装与操作手册。

3 标志说明

信号标志用于标示安全信息和财产损失信息，还将指明危险严重程度或级别。



警告！

表示如不可避免可能导致人员死亡或重伤的危险情况。

4 安全须知

一般安全信息



警告！不遵守这些警告可能导致人员死亡或重伤。

- ＞ 本设备不适合身体、感官或精神能力衰退或缺乏相关经验和知识的人士（包括儿童）使用，除非有负责其安全的人员监督或指导他们使用本设备。
- ＞ 请务必对孩子进行监督，以确保他们不会将本产品当作玩具。
- ＞ 在无人监督的情况下，不得由儿童进行清洗。
- ＞ 请勿刺破或烧坏本设备。
- ＞ 禁止改动或改装设备！

- 请勿损坏制冷剂回路。
- 如果电源线损坏，必须由制造商、其服务代理或类似的合格人员进行更换，以免发生危险。
- 请注意，制冷剂可能无任何异味。
- 发生火灾时，请勿松开本设备的上盖。请使用经批准的灭火剂。请勿用水来灭火。
- 如果本设备包含电离器，若您有健康问题，请咨询医生。电离器可产生少量臭氧 (O3)。如果您患有肺病、哮喘、心脏病、呼吸道疾病，有呼吸道问题或对臭氧敏感，请咨询您的医生，以确定使用本设备对您是否安全。
- 本设备的维修工作只能由熟悉相关风险和有关规定的合格人员进行。维修不当可能会导致严重意外事故。如需维修服务，请联系您所在国家/地区的服务中心（请参见 dometic.com/dealer）。
- 只能按照设备制造商的建议进行维护。
- 维护工作应仅按设备制造商的建议进行。需要其他合格人员协助的维护和维修工作应在有能力使用易燃制冷剂的人员的监督下进行。
- 在本设备上作业时，请务必断开电源。
- 本设备安装好后，切勿驶过自动洗车机。

安装时的安全须知



警告！不遵守这些警告可能导致人员死亡或重伤。

- 本设备应按照国家电气和机械安装法规进行安装。
- 在进入系统或进行任何高温作业之前，确保工作区域处于开放状态或通风良好。在进行作业期间，应保持适当程度的通风。通风应当能安全地分散任何释放的制冷剂，最好在外部将其排放到大气中。
- 在任何情况下，均不得使用潜在的火源来搜寻或检测制冷剂泄漏。不得使用卤化物检漏灯或使用明火的任何其他检测仪。可使用电子泄漏检测器或泄漏检测液（如气泡法、荧光法试剂）来检测制冷剂是否泄漏。如果怀疑发生泄漏，应清除/扑灭所有明火。如果发现制冷剂泄漏而需要进行钎焊，应将所有制冷剂从系统中回收或隔离在远离泄漏位置的系统部分。
- 顶置空调应安装在地板面积大于 4 m² 的车辆中。
- 确保车内无任何物体阻碍空气分配箱的连接或冷却空气流过旋转的气嘴。

操作时的安全须知



警告！不遵守这些警告可能导致人员死亡或重伤。

- 只有在确定外壳和电缆未损坏的情况下才可以使用本设备。
- 请勿在易燃液体附近或封闭的房间中使用本设备。
- 确保出气口附近未存放或安装任何易燃物品。必须保持至少 50 cm 的距离。
- 请勿将手伸入出气口或将任何异物插入本设备。
- 保持通风口无任何障碍物。

5 设备上的符号说明



警告！火灾风险/易燃材料



阅读操作手册。



阅读维修手册。

6 供货范围

☞ 如图 1 页 3

中的编号 ☞ 如图 1	数量	名称
①	1	顶置空调机组
②	1	空气分配箱
③	5	管段
④	3	电线接头
	4	紧固螺栓
	2	螺丝
-	4	垫圈
⑤	1	遥控器
	2	电池
-	1	简明安装和使用手册

7 目标群体



必须由熟悉设备结构和操作以及相关危险的合格人员进行机械安装。



必须由具备电气设备和装置的结构与操作的相关技能和知识并接受过安全培训以识别和避免相关危险的合格电工连接电源。

8 预期用途

顶置空调（也称为“本产品”或“空调机组”）适合安装在拖挂式房车、休闲房车（以下简称“RV”）以及可移动工地办公室，用于提供制冷和制热功能。

顶置空调不适合安装在建筑机械、农业机械或类似设备中。如果本产品受到剧烈振动，可能会无法正常工作。

这款顶置空调适用于车顶厚度范围在 18 mm 至 100 mm 之间的车辆。它可以在 -2 °C 至 52 °C 的环境温度范围内高效运行。本产品可以在水平面 ± 10° 的范围内进行安装。

本产品仅适用于符合这些说明的预期用途和应用。

本手册提供了正确安装和/或操作本产品的必要信息。如果安装和/或使用或维护不当，将导致产品性能不理想，或者可能出现故障。

如果下述原因导致用户受伤或产品损坏，制造商概不承担任何责任：

- 错误安装、装配或连接，包括电压过高
- 维护不当或错误地使用制造商提供的原装备件以外的备件
- 在未经制造商明确许可的情况下对产品进行改装
- 用于非本手册所述用途

Dometic 保留更改产品外观和产品规格的权利。

9 安装

1. 安装位置（A 或 B  如图 2）：

 如图 2 页 3

2. 在房车上准备车顶开口（360 mm × 360 mm/400 mm × 400 mm）。

• 使用现有的车顶通风风口：

 如图 3 页 4

• 切割一个新的车顶开口：

切割一个新开口，且不影响车顶结构完整。

 如图 4 页 4

用框架固定开口，以免用螺栓紧固顶置空调机组时发生塌陷。

 如图 5 页 4

3. 将 220 V ~ 电源接线引到车顶开口，并确保至少有 380 mm 的电线伸入车顶开口（如  如图 5 所示）。

4. 将顶置空调机组正确放置到位。

 如图 6 页 5

5. 调整顶置空调机组，向下拉出电缆，并使用交付范围内的提供的端子（ 如图 1 中的 ④）将顶置空调机组电缆 B（ 如图 7）连接到 RV 电缆（ 如图 5）。

 如图 7 页 5

A	用于连接电子控制面板的电缆
B	用于连接 220 V / 50 Hz 电源的电缆

6. 拆下空气分配箱的格栅。

 如图 8 页 5

7. 放入风道。

 如图 9 页 6

调整风道数量（B  如图 9），使其适配车顶厚度，如下表所示。

车顶厚度	风道数量
18 mm … 28 mm	1
28 mm … 38 mm	2
38 mm … 48 mm	3
48 mm … 58 mm	4
58 mm … 68 mm	5

8. 将电缆穿过滤网缺口。

 如图 10 页 6

A	滤网缺口
B	用于连接电子控制面板的电缆
C	电子控制面板上的连接端子
D	空气分配箱的电子控制面板

9. 安装空气分配箱。

 如图 11 页 7

10. 安装空气分配箱的格栅。

 如图 12 页 7

11. 通过调整导风板来调节气流。

 如图 13 页 8

10 操作

按照以下步骤操作顶置空调：

> 打开顶置空调并切换到待机模式：

 如图 14 页 8

> 选择空调模式：

空调模式	显示的符号	名称
自动	A	指定温度后，顶置空调通过制热或制冷以及控制必要的风扇转速而使车内达到该温度。
制冷		指定温度和风扇设置后，顶置空调会将车内制冷到该温度。
制热		指定温度和风扇设置后，顶置空调会将车内制热到该温度。风扇将在 2 分钟后低速启动。约 5 分钟后，蒸发器达到设定温度，风扇将调整至指定速度并按该速度旋转。
通风		指定风扇设置后，顶置空调仅循环空气而不制热或不制冷。
除湿		顶置空调在不对车内进行制热或制冷的情况下去除空气中的水分，从而降低相对空气湿度。

 如图 15 页 8

> 手动选择风速:

除自动模式外，在其他所有模式下均可手动选择风速。

显示屏消息		名称
遥控器	控制面板	
	1	“低” 风扇级别。
	2	“中” 风扇级别。
	3	“高” 风扇级别。
	4	“强劲” 风扇级别。
 A	AA	• 自动模式： 风扇根据设定的温度和环境温度调整转速。 • 可用于制冷 (❄️)、制热 (🔥)、送风 (💨) 和自动 (A) 模式。

📖 如图 16 页 8

> 设置温度:

📖 如图 17 页 9

> 设置当前时间:

📖 如图 18 页 9

> 设置开机定时器:

📖 如图 19 页 9

> 设置切换到待机定时器:

📖 如图 20 页 9

> 同时设置开机定时器和切换到待机定时器:

📖 如图 21 页 10

> 取消定时器设置:

📖 如图 22 页 10

11 废弃处理



请尽可能将包装材料丢入合适的垃圾回收箱。有关如何根据适用废弃物处置规定处置产品的详细信息，请咨询当地的回收中心或专业经销商。



保护环境！请勿将电池随一般生活垃圾一起丢弃。请将有缺陷或用过的电池返还至零售商，或者拿到电池回收点处理。

繁體中文

1	重要注意事項.....	24
2	相關文件.....	24
3	目標群組.....	24
4	符號說明.....	24
5	安全須知.....	25
6	裝置上的符號說明.....	26
7	供貨範圍.....	26
8	預定用途.....	26
9	安裝.....	27
10	操作.....	28
11	棄置.....	29

1 重要注意事項

請詳閱以下操作說明，並遵守本產品手冊中提供的所有操作說明、準則及警告事項，確保正確安裝、使用及保養產品。使用本產品時務必遵守所有操作說明。

使用本產品即表示您已詳閱所有操作說明、準則及警告事項，且您了解並同意遵守本手冊所述之條款及條件。您同意僅按照預定用途和使用方式使用本產品，並在使用時遵守本產品手冊所述之操作說明、準則及警告事項，以及所有相關法律與法規。如未參閱及遵守本手冊所述之操作說明及警告事項，可能會導致您本人及他人受傷、產品損壞，或是鄰近區域其他財產損壞。本產品手冊 (包括操作說明、準則和警告事項) 以及相關說明文件隨時可能修改與更新。如需最新產品資訊，請造訪 documents.dometic.com。

2 相關文件



請上網參閱安裝和使用說明書：qr.dometic.com/bfYdAi。

3 目標群組



機械安裝必須由熟悉設備結構和操作以及相關危害的合格人員執行。



必須由具備電氣設備和裝置的結構與操作的相關技能和知識並接受過安全訓練而能夠識別和避免相關危險的合格電工連接電源。

4 符號說明

警示語會區分安全訊息和財產損害訊息，也會標示出危險的嚴重程度或等級。



警告！

表示危險情況，如果不避免，可能會導致人員死亡或重傷。

5 安全須知

一般安全須知



WARNING! 未遵守這些警告可能導致人員死亡或重傷。

- 本設備不適合身體、感官或精神能力衰退或缺乏相關經驗和知識的人士（包括兒童）使用，除非有負責其安全的人員監督或指導他們使用本設備。
- 應監督兒童，以確保他們不會將本設備當作玩具。
- 兒童不得在無人監督的情況下進行清洗。
- 請勿刺穿或燃燒本產品。
- 請勿對裝置進行任何變更或轉換。
- 請勿損壞冷媒迴路。
- 如果電源線損壞，必須由製造商、其服務代理或類似的合格人員進行更換，以免發生危險。
- 請注意，冷媒可能沒有異味。
- 發生火災時，請勿鬆開產品上蓋。請使用經核准的滅火劑。請勿用水來滅火。
- 如果本設備包含電離器，若您有健康問題，請諮詢醫生。電離器可產生少量臭氧 (O3)。如果您患有肺病、哮喘、心臟病、呼吸道疾病，有呼吸道問題或對臭氧敏感，請諮詢您的醫生，以確定使用本設備對您是否安全。
- 僅可由熟悉相關風險及相關法規的合格專業人員來維修本產品。維修欠妥可以導致嚴重危害。如需維修服務，請聯絡您所在國家 / 地區的服務中心（請參閱 dometic.com/dealer）。
- 僅可依照製造商的建議進行維修。
- 僅可依照設備製造商的建議進行維護。需要其他合格人員協助的維護和維修工作應在有能力使用易燃冷媒的人員的監督下進行。
- 在本設備上作業時，請務必斷開電源。
- 安裝本產品後，切勿駕車通過自動洗車機。

安裝時的安全須知



WARNING! 未遵守這些警告可能導致人員死亡或重傷。

- 本產品的安裝應符合國家電氣與機械安裝規範。
- 在系統損壞或進行任何高溫作業前，請先確認工作區域處於開放狀態或通風良好的地方。在執行工作期間，應繼續保持一定程度的通風。任何釋放的冷媒應能安全散佈，最好能在外部將冷媒排出至大氣中。
- 在任何情況下，均不得在搜尋或偵測冷媒洩漏時使用點火源。不得使用鹵化物檢漏燈或任何使用明火的其他檢測儀。可使用電子檢漏器或檢漏液（例如氣泡法、螢光法劑）來偵測冷媒洩漏。若懷疑有滲漏現象，應清除 / 滅掉所有明火。如果發現冷媒洩漏而需要進行鈎焊，應將所有冷媒從系統中回收或隔離在遠離洩漏位置的系統部分。
- 車頂空調應安裝在地板面積大於 4 m² 的車輻中。
- 確保車內沒有任何物品可能會阻礙內置送風機的連接，或使冷卻的空氣從旋轉氣流分佈噴嘴中流動。

操作時的安全須知



WARNING! 未遵守這些警告可能導致人員死亡或重傷。

- 只有在確定外殼與纜線沒有損壞時，才能操作本產品。
- 請勿在易燃液體附近或密閉空間使用本產品。

- 確保沒有可燃物體存放或安裝在出風口附近。必須保持至少 50 cm 的距離。
- 請勿碰觸出風口或將任何異物插入產品。
- 保持通風口無任何障礙物。

6 裝置上的符號說明



警告！有火災 / 易燃物料的風險



閱讀使用說明書。



請閱讀維修手冊。

7 供貨範圍

☞ 如圖 1 頁 3

編號 ☞ 如圖 1	數量	說明
①	1	車頂空調
②	1	內置送風機
③	5	風道部件
④	3	電線接頭
	4	固定螺栓
	2	螺絲
-	4	清洗器
⑤	1	遙控器
	2	電池
-	1	簡要安裝和使用說明書

8 預定用途

車頂空調（也稱為「產品」或「裝置」）適用於安裝在露營拖車、露營車（以下稱為「RV」），以及行動式工地辦公室以提供冷卻與加熱功能。

車頂空調不適合安裝於建築機具、農業機器或類似設備中。如果產品受到強烈震動，則無法正常運作。

車頂空調適用於車頂厚度從 18 mm 到 100 mm 的車輛。本產品的設計可在 -2 °C 到 52 °C 之間的环境溫度下有效運作。本產品設計為安裝於 ± 10° 水平平面內。

本產品只適用於預定用途和符合操作說明書的使用方式。

本手冊提供正確安裝和/或操作本產品所必備的資訊。倘若安裝不正確和/或操作或保養不當，效能將會受到影響，且可能導致故障。

凡因下列因素引致之任何人身傷害或產品損壞，製造商概不負責：

- 安裝、組裝或連接不正確，包括電壓過高
- 保養不正確，或者使用其他品牌零件而非製造商提供之原廠零件
- 未經製造商明確授權，擅自改裝產品
- 用於非本手冊所述之用途

Dometic 保留更改產品外觀及產品規格之權利。

9 安裝

1. 安裝位置 (A 或 B  如圖 2)：

 如圖 2 頁 3

2. 準備 RV 車頂開口 (360 mm × 360 mm/400 mm × 400 mm)。

• 使用現有的車頂通風口：

 如圖 3 頁 4

• 做出新的車頂開口：

切割出一個全新開口，不影響車頂的結構完整性。

 如圖 4 頁 4

將車頂空調拉下時，請將開口置於架上，以免摺疊。

 如圖 5 頁 4

3. 將 220 V ~ 供應配線佈線至車頂開口，並確定至少有 380 mm 的電線延伸至車頂開口 (如  如圖 5 所示)。

4. 正確放置車頂上的聯合物。

 如圖 6 頁 5

5. 調整頂置空調機組，向下拉出電纜，並使用交付範圍內提供的端子 ( 如圖 1 中的 ④) 將頂置空調機組電纜 B ( 如圖 7) 連接到 RV 電纜 ( 如圖 5)。

 如圖 7 頁 5

A	連接電子控制面板的纜線
B	用於連接 220 V / 50 Hz 電源的纜線

6. 拆下內置送風機的格柵。

 如圖 8 頁 5

7. 放置風道部件。

 如圖 9 頁 6

調整風道部件 (B  如圖 9) 的數目以達到正確的完整高度，如下表所示。

車頂厚度	風道數
18 mm ... 28 mm	1
28 mm ... 38 mm	2
38 mm ... 48 mm	3
48 mm ... 58 mm	4
58 mm ... 68 mm	5

8. 將纜線穿過濾網凹槽。

 如圖 10 頁 6

A	濾網凹槽
B	連接電子控制面板的纜線
C	電子控制面板上的連接端子
D	內置送風機的電子控制面板

9. 安裝內置送風機。

 如圖 11 頁 7

10. 安裝內置送風機的格柵。

 如圖 12 頁 7

11. 調整翼板以調節氣流。

 如圖 13 頁 8

10 操作

請遵循下列程序操作車頂空調：

- 開啟車頂空調並切換至待機：

 如圖 14 頁 8

- 選擇空調模式：

空調模式	顯示的符號	說明
自動	A	您可以指定溫度，車頂空調會透過加熱或冷卻以及控制必要的風扇速度來使車內溫度達到此溫度。
冷卻		您可以指定溫度和風扇設定，車頂空調會將車內溫度冷卻至該溫度。
加熱		您可指定溫度和風扇設定，車頂空調會將車內加熱至此溫度。2 分鐘後，風扇會以低速啟動。大約 5 分鐘後，當蒸發器達到設定溫度時，風扇會調整至指定的速度。
通風		您可指定風扇設定，車頂空調會循環空氣，而不會加熱或冷卻。
正在除濕		車頂空調可在不加熱或冷卻內部的情況下，移除空氣中的濕氣，進而降低相對濕度。

 如圖 15 頁 8

> 手動設定風扇速度：

除了自動模式以外，所有模式均可手動選擇風扇速度。

顯示訊息		說明
遙控器	控制面板	
	1	低風扇等級
	2	中風扇等級
	3	高風扇等級。
	4	渦輪風扇等級。
	AA	- 自動模式：風扇速度會根據設定的溫度和環境溫度進行調整。 - 可用於冷卻 (❄️)、加熱 (🔥)、通風 (💨) 和自動 (A) 模式。

📖 如圖 16 頁 8

> 設定溫度：

📖 如圖 17 頁 9

> 設定目前時間：

📖 如圖 18 頁 9

> 設定開機計時器：

📖 如圖 19 頁 9

> 設定切換至待機計時器：

📖 如圖 20 頁 9

> 同時設定開機和切換至待機計時器：

📖 如圖 21 頁 10

> 取消計時器設定：

📖 如圖 22 頁 10

11 棄置



請盡可能將包裝材料丟入合適的垃圾回收箱。有關如何根據適用廢棄物處置規定處置產品的詳細資訊，請諮詢當地的回收中心或專業經銷商。



保護環境！請勿將任何電池與一般生活廢棄物一起處置。請將已損壞的蓄電池或用過的電池送回至經銷商或相應收集點處。

dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices